Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:52

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i wysłał zwiastunów przed obliczem Jego i poszedłszy weszli do wioski Samarytan tak że przygotować Mu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wyprawił więc przed sobą posłańców.\* \*\* Ci wyruszyli i przyszli do pewnej wioski\*\*\* Samarytan, aby przygotować mu (miejsce).[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i wysłał zwiastunów przed obliczem jego. I wyruszywszy weszli do wsi Samarytan, (by) przygotować mu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i wysłał zwiastunów przed obliczem Jego i poszedłszy weszli do wioski Samarytan tak, że przygotować Mu |

1. 1) posłańców, ἀγγέλους, w innym kontekście może ozn. aniołów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 10:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 4:4</x> [↑](#footnote-ref-4)